# **OLC Alumnae in Action**

## 聖母書院校友行動

**Our Ladians Academic Enhancement & Mentorship Program** 聖母校友學術提升及學長計劃 2013-2015

Mentorship Program Guidelines 學長計劃指引 You may - Sharing your experience with mentees; 與學員分享你的經驗; consider 你可以考慮 - Actively communicating with mentees by phone or email; 主動以電話或電郵與學員聯絡; V Offering support and advice to mentees in a timely manner; 為學員提供適時的支持及指導; Discussing with and assisting mentees in setting achievable learning outcomes; 與學員商討及協助學員設立學習目標; - Arranging meaningful and constructive gatherings or group activities (such as participating in cultural/outdoor activities, attend professional talks or other related For Mentors 學 activities, etc.) with other mentors; 聯繫其他學長安排有意義及具建設性之小组活動或聚會,如參與文化或戶外 活動、出席講座及與專業相關活動等; Arranging activities within reasonable hours between 8 am to 9 pm; 安排活動時間在上午八時至晚上九時; - Contact AiA committee for prior notice to parents if activities to be held outside OLC campus; and 如須在校外聚會,請先聯絡校友行動委員會,以便通知校方發家長通告;及 Informing AiA Committee the progress of mentees on a regular basis via email. 定期以電郵方式通知校友行動委員學員的學習情況。 - Give your mentees expensive gifts; or You are advised NOT 送贈名貴禮物予學員;或 Involve mentees in any sales, commercial and other self-related activities.

# 請不要

向學員銷售任何產品或從事其他關乎個人利益的活動。

### X

Our Ladians Academic Enhancement & Mentorship Program 聖母校友學術提升及學長計劃 2013-2015

### Mentorship Program Guidelines 學長計劃指引

### You shall 你應該

- Take the initiative to contact your mentor and make arrangements for activities; 主動與學長聯絡,並配合學長一同參與活動;



 $\overline{\mathbf{V}}$ 

- Always reply your mentor's email and return her calls in a timely manner;
  經常及時回覆學長的電郵及來電;
- Send emails to your mentor when she is too busy to meet;
  倘若學長太忙,暫未能安排見面,請主動以電郵與學長聯絡;
- Prepare some topics for discussions before you meet; 與學長見面前,先記下一些需要討論的話題;
- Observe proper etiquette, i.e. be punctual and courteous; 遵守應有的禮節,如準時出席聚會並保持良好禮貌;



Be confident in expressing your opinions even if they differ from those of your mentor;
 and

在學長面前自信地表達自己的意見(即使與學長的見解有分歧);及

 Contact the teacher—in-charge of the career guidance team if you encounter any problems regarding the program.

如有任何有關本計劃的查詢,或遇到任何困難,請及時與升學及輔導組老師聯絡。

### You shall NOT 你不應

Be too shy to share your feelings;

因害羞而錯過表達個人感受的機會;

×

- Contact your mentor at unreasonable hours;
  - 在不適當的時間聯絡學長;
- Expect your mentor to have all the answers to your problems;
  期望學長能解決你所有的疑難;
- Be discouraged if your mentor is always seemingly busy (be patient and persistent); or 因學長太忙,暫未能安排見面而感到沮喪(請保持忍耐); 及
- Take for granted that your mentor is going to pay for all expenses.
  期望學長會替你支付所有活動費用。

# For Mentees 學員

# 燃亮薪火起動用行